

Paula Garcia "Noise Body #8"

Texto de/Text by: Lucila Vilela

<iframe src="https://player.vimeo.com/video/117520969" width="640" height="360" frameborder="0" webkitallowfullscreen mozallowfullscreen allowfullscreen></iframe>

<p>Paula Garcia - #8 (da série Corpo Ruído), 2014 from Revista Select on Vimeo.</p>

Paula Garcia - #8 (da série Corpo Ru do), 2014

Performance realized on 20/09/2014

The artist is an explorer – Curator: Marina Abramovic, Beyeler Foundation – Basel, Su a.

Duration: 6 hours

"The body is the place where the world is questioned"

David Le Breton

Making noise. Sustaining weight. Enduring the violence of being attacked with a hard passivity. Inner strength sustains the body, compact, enclosed in a treacherous armor. At the same time it protects, that armor attracts. And the magnetic field formed around the neutral space, charges it with harshness and rigor. The body resists. For hours, the body resists.

Performance # 8 of the series Corpo Ru do by Paula Garcia begins with a challenge: preparing for four solitary hours leads the artist, concentrated in her objective, to another mental state. Then, four collaborators enter the scene and dress her with magnetic armor so that soon enough she suffers a magnet attack, launched with strength and determination. The amplified sound produces greater impact. The violent action lasts a while and ceases with imbalance, showing the limits of the body. It becomes undone with the same intensity. The collaborators remove magnets, removing armor, showing the human being, a woman, artist, subjected to the action of resistance determined by multiple forces.

Those forces that destabilize the structure of the body highlight issues that go beyond the visible. Physical and psychological, political and social forces are evoked in the action, which works with the notion of aggression and perseverance. The duality caused by certain pitfalls denotes fragility. What attacks, protects. What protects, destroys.

"El cuerpo es el lugar donde el mundo es cuestionado" David Le Breton

Provocar ruidos. Aguantar el peso. Soportar la violencia de ser atacada con una dura pasividad. La fuerza interna sostiene el cuerpo, compacto, encerrado en una

armadura traicionera. Al mismo tiempo que protege, esa armadura atrae. Y el campo magnético que se forma en torno al espacio neutro, carga consigo aspereza y rigor. El cuerpo resiste. Durante horas, el cuerpo resiste.

La performance #8 de la serie *Corpo Ruído* de Paula Garcia empieza con un desafío: la preparación para cuatro horas totalmente solitarias conduce a la artista, concentrada en su propósito, a otro estado mental. Luego, cuatro colaboradores entran en escena y la visten con su armadura magnética para que, en seguida, sufra un ataque de trozos de hierro y clavos, lanzados con fuerza y determinación. El sonido amplificado produce mayor impacto. La acción violenta dura cierto tiempo y cesa con el desequilibrio, evidenciando los límites del cuerpo. Se deshace con la misma intensidad. Los colaboradores retiran los imanes, quitando la armadura, mostrando al ser humano, una mujer, artista, sometida a esa acción de resistencia, determinada por fuerzas múltiples.

Esas fuerzas que desestabilizan la estructura del cuerpo ponen de relieve cuestiones que van más allá de lo visible. Fuerzas físicas y psíquicas, políticas y sociales se evocan en la acción, que trabaja con la noción de agresión y perseverancia. La dualidad provocada por ciertas trampas denota fragilidad. Lo que ataca, protege. Lo que protege, destruye.

“O corpo é o lugar onde o mundo é questionado” David Le Breton

Provocar ruídos. Aguentar o peso. Suportar a violência de ser atacada com uma passividade dura. A força interna sustenta o corpo, compacto, fechado em uma armadura traçoieira. Ao mesmo tempo em que protege, essa armadura atrai. E o campo magnético que se forma em torno do espaço neutro carrega aspereza e rigor. O corpo resiste. Durante horas, o corpo resiste.

A performance #8 da série *Corpo Ruído* de Paula Garcia começa com um desafio: a preparação de quatro horas totalmente solitária, concentrada em seu propósito, conduz a artista à outro estado mental. Logo quatro colaboradores entram em cena vestindo-a com sua armadura magnética, para em seguida sofrer um ataque de pedaços de ferro e pregos, lançados com força e determinação. O som amplificado produz maior impacto. A ação violenta dura um bocado de tempo e cessa com o desequilíbrio, evidenciando os limites do corpo. Se desfaz com a mesma intensidade. Os colaboradores retiram os ímãs, despindo a armadura, mostrando o ser humano, uma mulher, artista, submetida à essa ação de resistência, determinada por forças múltiplas.

Tais forças que desestabilizam a estrutura do corpo colocam questões que vão além do visível. Forças físicas e psíquicas, políticas e sociais são evocadas na ação que trabalha com a noção de agressão e perseverança. A dualidade provocada por certas armadilhas denota uma fragilidade. O que ataca, protege. O que protege, destrói.

“Il corpo è il luogo dove si mette in discussione il mondo”

David Le Breton

Provocare rumori. Reggere il peso. Sopportare la violenza di essere attaccati con una dura passività. La forza interna sostiene il corpo, compatto, serrato in un'armatura traditrice. Nello stesso momento in cui protegge, l'armatura attrae. Il campo magnetico che si forma attorno allo spazio neutro porta con sé asprezza e rigore. Il corpo resiste. Per ore, il corpo resiste.

La performance #8 della serie *Corpo Rumore* di Paula Garcia comincia con una sfida: la preparazione per quattro ore totalmente in solitario porta l'artista, concentrata nel suo scopo, verso un altro stato mentale. Di seguito, quattro collaboratori entrano in scena e la vestono con un'armatura magnetica per poter, subito dopo, far fronte a un attacco di chiodi e pezzi di ferro lanciati con forza e determinazione. Il suono amplificato produce un impatto ancora maggiore. L'azione violenta dura un certo tempo e poi cessa con uno sbilanciamento, rilevando i limiti del corpo. Si scioglie con la stessa intensità. I collaboratori ritirano le calamite, tolgono l'armatura e mostrano l'essere umano, una donna, un'artista, sottoposta a un'azione di resistenza, determinata da forze molteplici.

Le forze che destabilizzano la struttura del corpo pongono in rilievo questioni che vanno aldilà di ciò che è visibile. Forze fisiche e psichiche, politiche e sociali sono evocate nell'azione, un gesto che lavora sulla nozione di aggressione e perseveranza. La dualità provocata da alcune insidie denota fragilità. Ciò che attacca, protegge. Ciò che protegge, distrugge.

«Το σώμα είναι ο τόπος όπου αμφισβητείται ο κόσμος»
David Le Breton

Προκαλεί θόρυβο. Υποστηρίζει το βάρος. Υπομένει τη βία από επίθεση με σκληρή παθητικότητα. Η εσωτερική δύναμη στηρίζει το σώμα, συμπαγές, κλεισμένο σε μια ύπουλη πανοπλία. Ενώ προστατεύει, η πανοπλία ελκύει επίσης. Και το μαγνητικό πεδίο που σχηματίζεται γύρω από τον ουδέτερο χώρο φορτίζεται με σκληρότητα και ακαμψία. Το σώμα αντιστέκεται. Για ώρες, το σώμα αντιστέκεται.

Η Performance # 8 της σειράς *Corpo Ruído* της Paula Garcia ξεκινά με μια πρόκληση: τη μοναχική προετοιμασία για τέσσερις ώρες, συγκεντρωμένη στο σκοπό της, σε μιαν άλλη ψυχική κατάσταση. Στη συνέχεια, τέσσερις συνεργάτες εισέρχονται στην σκηνή και ντύνουν την καλλιτέχνη με μια μαγνητική πανοπλία, έτσι ώστε σύντομα δέχεται μια επίθεση από ένα μαγνητικό πεδίο, δυνατό και αποφασιστικό. Ο ενισχυμένος ήχος παράγει μεγαλύτερο αντίκτυπο. Η βίαιη δράση παίρνει κάποιο χρόνο και σταματάει με ανισορροπία, που δείχνει τα όρια του σώματος. Αποσυμπιέζεται με την ίδια ένταση. Οι συνεργάτες αφαιρούν τους μαγνήτες, βγάζοντας την πανοπλία, αποκαλύπτοντας το ανθρώπινο όν, μια γυναίκα, την καλλιτέχνη, αφού έχει υποβληθεί σε αυτή τη δράση αντίστασης, που καθορίζεται από πολλαπλές δυνάμεις.

Αυτές οι δυνάμεις που διαταράσσουν τη δομή του σώματος αναδεικνύουν ζητήματα που πηγαινούν πέρα από το ορατό. Σωματικές και ψυχολογικές, πολιτικές και κοινωνικές δυνάμεις ανακαλούνται στη δράση, η οποία σχετίζεται

με την έννοια της επιθετικότητας και της επιμονής. Η δυαδικότητα που προκαλείται από ορισμένες παγίδες δηλώνει αστάθεια. Αυτό που επιτίθεται, προστατεύει. Αυτό που προστατεύει, καταστρέφει.